

«СТРАНА ВОРОВ, КОРОЛЬ ЕЕ ВО ЛЖИ...»

Ю.И. НОСКОВ

Если бы мы посетили кукольное представление в индонезийском городе Семаранге, организованное в рамках Всемирного дня борьбы против коррупции в декабре 2006 г. Комитетом по контролю за коррупцией, сговором и протекционизмом на Центральной Яве, то увидели бы любопытную фантазию: мир животных, знакомых с коррупцией¹.

Сюжет пьесы достаточно прозрачен. В спокойном раннее лесу, где правит его величество Тигр, все приходит в движение с появлением чиновника из рода собак. «Коррупционный» пес распространяет коррупцию во всех инстанциях, в т.ч. и в правительстве его величества Тигра. Самому Тигру он протягивает пустую квитанцию с просьбой подписать ее. Властелин леса против коррупции, он отказывается подписывать пустой бланк, ведь это означало бы для него попустительство незаконного действия. Его ответ: «Подписывать не буду. У нас все делается открыто» - присутствующие приветствовали аплодисментами...

Бумажные животные в руках кукловодов становятся наглядным инструментом антикоррупционной кампании. Комментарий к представлению в прессе был не очень оптимистичным: «Только в кукольной пьесе можно одолеть коррупцию».

В стране годами не кончаются пересуды на эту тему. Международные контрольные организации ежегодно присваивают Индонезии «звание» одного из самых коррумпированных государств в Азии и во всем мире. В статье «Феномен коррупции в Индонезии»² политолог С.Сукур отмечает, что для индонезийского народа коррупция - это «нечто само собой разумеющееся с привкусом дозволенности». Взятничество процветает в среде чиновников всех мастей, в правовых органах, во всем обществе.

Правительственные органы, меняясь составом, из года в год издают законы и постановления, демонстрируя доказательства серьезности намерений властей в искоренении коррупции судебным порядком. Созданы различные комиссии, призванные бороться с практикой взяточничества, монопольного сговора, протекционизмом и кумовством. Комиссий и законов много, а коррупция в «стране комиссий» процветает во всех секторах.

После свержения диктаторско-

го режима в Индонезии уже более 10 лет проводятся реформы. К сожалению, можно констатировать, что коррупция процветает, как и прежде. При нынешнем правлении президента Бамбанга Сусило Юдойоно положение с коррупцией даже ухудшается, констатирует аналитик индонезийской комиссии по борьбе с коррупцией Фебри Дианшах³.

Те, кто прежде боролись за реформы, стали чиновниками, политиками, властителями и соревнуются теперь в расхищении государственных средств, чтобы разбогатеть самим и обогатить близких⁴. Чиновники пристраивают своих родственников и друзей на тепленькие доходные должности, не заботясь о их профпригодности. На местах власть имущие самолично устанавливают дополнительные тарифы, и такое мздоимство стало обычным делом для чиновников и привычным для граждан.

В 2010 г. в Индонезии прошли нашумевшие в прессе судебные кампании, связанные с взяточничеством при назначении заместителя губернатора центрального Банка Индонезии, с коррупцией в генеральном управлении по налогам и среди мэров и глав администраций районов.

Летом того же года президент Индонезии Бамбанг Сусило Юдойоно подписал постановление о проверке 150 глав районов, подозреваемых во взяточничестве по сведениям полиции за 6 лет. Проверка продолжается.

До суда дошла сделка с участием прокурора района Боджонегоро на Восточной Яве о подмене для отсидки лица, осужденного на большой тюремный срок, за весьма приличную плату в индонезийских рупиях.

Верховный суд Индонезии в начале июня 2011 г. вынес решение об отстранении судьи, избалованного во взяточничестве комиссией по борьбе с коррупцией⁵. «Слуга закона» был схвачен с поличным при получении крупной взятки. Комиссия выявила 39 случаев освобождения преступников за взятки. У судьи конфискованы значительные суммы в различных валютах.

Недовольство общества изливается в публичных выступлениях, в

прозе и стихах профессиональных и непрофессиональных литераторов.

«Паутину коррупции нельзя порвать силами только людей из правительства, комиссий по борьбе с коррупцией, Международной комиссии по контролю и других органов. Борьба должна вестись всем обществом от верхов до низов», - пишет на своем сайте общественный деятель Гина Исмагианти в рамках общественной кампании 2011 г. «Поставим заслон коррупции и взяткам в Индонезии!»

В Индонезии многие поэты отличаются активной гражданской позицией. Поэтесса Росни Идхам из Ачеха, провинции на Северной Суматре, в стихотворении «Когда же в этой стране»⁶ пишет:

*Когда, когда в стране моей
Не будет криков: «Вор!»*

*Держите!»,
Покончат с взяткой до корней
И пьянство будет все изжито?
...Когда в моей стране, когда
Грабитель грабить перестанет,
А властелин, душа пуста,
Откажется от прав посприятий?
Когда Отечество сломает
Преступные законы джунглей,
А справедливость без преград
Коррупции погасит угли?*

К обществу обращается, требуя наказания взяточников вплоть до расстрела, поэт Хери Латиф в стихотворении «Борцам против коррупции»⁷:

*Товарищ, я один вопрос задам.
А будет ли наш мир хоть
в чем-то справедлив?
Хануге же плевать на этот*

*хлам.
И вор доволен и шутив.
Безумная эпоха для людей.
Грабитель в галстуке, и вид
святого,
Воруя рис у маленьких детей,
У бедного ребенка и больного.
Страна воров, король ее во лжи.
Брать все до обесцененного*

*цента!
Лекарство где от воровства?
Скажи!*

*Не достает китайского
рецепта.
В борьбе с коррупцией мы
вместе все
Должны сплотить ряды*

*по-боевому.
Причина бедности во всей красе -
От власти грызунов, вредящих
дому.*

Строка стихов поэзии борьбы,
 Крестьян, рабочих, безработных
 полня,
 Баллада горсти риса от судьбы
 Сегодня полуголод, завтра -
 полный.
 Уже совсем нет смысла
 от свобод.
 В стране царит дух рабства.
 А властелин дворца - без всех
 забот,
 Политики в тени, в барышном
 братстве.
 Иллюзии эпохи не копи,
 Искореняй коррупцию нещадно,
 Свою порядочность не преступи.
 С душой народа действующий
 аккурратно.
 И для тебя, любимая страна,
 Ряды против коррупции
 сплотим мы,
 Все силы наши отдадим столна.
 И будем мы историей ценимы.

Название стихотворения Джосе Ризала Мануа «Стихи о коррупции, протекции и кумовстве»⁸ говорит само за себя:

Коррупция, протекция
и кумовство
Движению экономики мешают.
Семья и родственники, близкое
родство,
Везде во всем друг другу
помогают.
Повсюду щупальца пускает
осьминог
И пешками играет повсеместно,
Обвив, сжимает сотни тысяч
рук и ног,
Хотя и говорят о нем нелестно.
А кумовство пустило корни
глубоко.
Лысеет покровительство
с годами.
Коррупция седа, но действует
легко.
Все на виду, свидетели вы сами.
Там искривлен закон, здесь
властвует обман.
Утечка там, и тут как тут
приписка.
Есть расхищенье средств, -
не выдаст верный клан.
Грабитель верит, что почти нет
риска.
А пропасть жизни шире, шире
с каждым днем.
Простерлась нищета на всем
просторе.
Когда же шеи всем порокам
мы свернем,
Когда покончим с нищетой
и горем?!

Поэт Руслан Ноловиджойо бросает обвинения в лицо коррупционеру в стихотворении «Коррупционеру»⁹:

Эй, коррупционер..., так стыдно
Всему народу за твои дела.
Нахально смотришь,
беззаботно,

С тобой страна позорной
прослыла.
Эй, взяточник, ты изворотлив,
Ловкач, талантлив хитрым
языком,
Все косишь, ты словоохотлив,
С любым доходным дельцем
ты знаком.
В твоих руках набор уловов.
Открыто грабишь сектор
городской.
Для алчных новых заготовок
Используй край джунглевый,
лесной.
Ты нашу рупию, хапуга,
Активно ослабляешь день
за днем.
Везде твой голос, словно рупор,
Гремит, ведя тебя своим путем.
Ты добиваешься доходов,
Каких, пока не ведают никто.
Они от всех народных потоков,
От недоплаченных людских
трудов.
Обычно ты всегда опрятен,
Но стал объектом брани
всей страны,
Людей без трудовых занятий,
Больных детей, им деньги
так нужны.
Твое запретное богатство
Ведь никакого смысла не дает.
Когда придется отрекаться,
Тебя тюремная решетка ждет.
Знай, что уже народу тошно,
Какой ущерб ты обществу
несешь.
Он станет еще злей, возможно.
Ты чашу наказания изопьешь.
Стихи, как легкая сатира.
А государства где секира?
Хищение бюджета без преград.
Грядет ли для коррупции закат?

Далее поэт уже в прозе высказывает свои мысли в статье «Почему человек подвержен коррупции», говорит в т.ч. о воспитании детей в духе неприятия взяточничества, когда родители являются примером для своих чад и воспитывают в них черты характера, несовместимые с этим явлением.

Устроиться на работу обычным честным путем в Индонезии едва ли удастся даже дипломированному специалисту. Поэт из Ачеха Херриус Супранто по этому поводу отмечает в одном из своих стихотворений¹⁰:

Сейчас диплом не даст работу.
Семейственность и кумовство важней.
Диплом - вдали от жизни что-то,
А деньги - пропуск всем, кто глупей.

Можно ли покончить с коррупцией в Индонезии? К изучению проблемы, кроме комиссий и полиции, подключаются даже ученые-психологи. Заинал Абидин, доцент факультета психологии, в одной из статей пишет: «Психологически кор-

румпированный чиновник склонен чувствовать неудобство, опасность разоблачения, ведь он знает, что за спиной его клеймят взяточником»¹¹. В этом причина, что коррупционеры редко действуют в одиночку. Они почти всегда «работают» группой, создается мафиозная сеть.

В заключение приведем стихотворение Соброна Аидита «Рассказ о коррупции»¹²:

*В моей стране коррупция
в рассказах,
В просторах неба, как и на земле.
Известно все и вся в народных
 массах,
Коррупции достаточно щелей.
Особенно вышестоящим лицам
Удобно положение применять.
Им легче от закона*

И силой власти средства
 откупиться
 О взятках и хищениях все
 выбивать.
 Народ всегда в трудах и при
 знают.
 На горстку риса деньги
 делах,
 На рыбу, керосин. Очаг в домах.
 добывает,
 Коррупция случалась
 многократно.
 Возможно ли ее искоренить?
 Она живуча, это всем понятно.
 Хапугу ведь просто изловить.
 Такие люди знают брешли, щели,
 За ними власть, крутой
 авторитет.
 Бороться надо ради ясной цели,
 К победе путь, другой дорожки
 нет.

Невозможно не привести еще буквально две строчки из стихотворения поэтессы из города на Западной Суматре Паданга Састри Юни-зарты Баки «В цифрах»¹³, свидетельствующие о боевом духе индонезийских борцов с коррупцией:

Мы будем бороться, наш дух
боевой,
Коррупции громко заявим:
«Долой!»

Перевод с индонезийского
Ю.И. НОСКОВА

¹ Suara Merdeka, 10.12.2006.

² Sukuris, 01.02.2011.

³ Lampung Post, 28.01.2010.

⁴ Tempo, 20.10.2010.

⁵ Lampung Post, 05.06.2011.

⁶ Serambi, 17.02.2008.

⁸ Komunitas Puisi, 05.08.2009.

⁹ Facebook, 24.12.2009.

¹⁰ Serambi, 27.12.2006.

¹² Surat dari Holland, 01.2002.

¹³ Sastra Indonesia Raya, 26.09.2010.